

AS-Interface-Modul
Signalsäule 70
AS-Interface-Module
Signal tower 70
Module-AS-Interface
Colonne lumineuse 70



Pepperl+Fuchs GmbH
 68307 Mannheim · Germany
 Telephone: +49 621 776-0
 Telefax: +49 621 776-1000
 info@de.pepperl-fuchs.com

PEPPERL+FUCHS
 SENSING YOUR NEEDS

English

The new AS-i Element for KombiSIGN has an internal switch to allow a manual change between a voltage supply via the Bus or an additional external voltage supply

Technical Data

No. of possible addresses	31 (delivery status = Address 0)
No. of outputs	4 semi-conductor relays
IO-Code	8
ID-Code	F
ID2-Code	-
Specification	V3.0 Rev. 0
Power supply of AS-i Element	through AS-i-two-wire-cable
Working temperature	-20°C ... +50°C
System of protection (840 / 640)	IP 54 / IP 65
Operating voltage	18,5 V ... 31,6 V, in accordance with AS-i Specification
Current consumption I _{max}	210 mA
Reverse battery protection	integrated
Watchdog	integrated
Periphery error	can be evaluated in case of output overload
LED status display	AS-i / FAULT / AUX
On-load voltage	optionally via Bus or external
Addressing socket	integrated
Supply voltage via Bus (see diagram B for terminal connection)	
Current carrying capacity Σ I _{max}	200 mA for the signal tower
Short current/overload Protection	integrated
Supply voltage via additional external voltage supply (see diagram C for terminal connection)	
Current carrying capacity I _{max}	300 mA per signal element
Short current/overload Protection	integrated
Additional voltage supply	20 V ... 30 V DC
The additional external voltage supply must come from a PELV-power unit!	

Subject to technical modifications

Deutsch

Das neue AS-i-Element für KombiSIGN kann manuell über einen Schalter zwischen der Versorgung über den Bus oder einer externen Hilfsspannung umgeschaltet werden.

Technische Daten

Adressen möglich	31 (im Lieferzustand Adresse 0)
Ausgänge	4 Halbleiter-Relais
IO-Code	8
ID-Code	F
ID2-Code	-
Spezifikation	V3.0 Rev. 0
Spannungsversorgung des AS-i-Elements	über Bus-Leitung
Betriebstemperatur	-20°C ... +50°C
Schutzart (840 / 640)	IP 54 / IP 65
Betriebsspannung	18,5 V ... 31,6 V, gemäß AS-i Spezifikation
Stromaufnahme I _{max}	210 mA
Verpolschutz	eingebaut
Watchdog	eingebaut
Peripheriefehler	bei Überlast der Ausgänge auswertbar
LED-Statusanzeigen	AS-i / FAULT / AUX
Lastspannung	Wahlweise über Bus oder extern
Adressierbuchse	eingebaut
Lastspannung über Bus (Anschlußbelegung siehe Bild B)	
Strombelastbarkeit Σ I _{max}	200 mA für die Signalsäule
Kurzschluß-/Überlastschutz	eingebaut
Lastspannung über externe Hilfsspannung (Anschlußbelegung siehe Bild C)	
Strombelastbarkeit I _{max}	300 mA pro Signalelement
Kurzschluß-/Überlastschutz	eingebaut
Hilfsspannung	20 V ... 30 V DC
Die externen Hilfsspannung muss aus einem PELV-Netzgerät entnommen werden!	

Technische Änderungen vorbehalten

Français

Le nouvel élément AS-i pour KombiSIGN peut commuter manuellement par interrupteur entre l'alimentation par bus ou une alimentation auxiliaire externe.

Caractéristiques techniques

Adresses possibles	31 (lors de la livraison- Adresse 0)
Sorties	4 Relais semi-conducteurs
IO-Code	8
ID-Code	F
ID2-Code	-
Spécification	V3.0 Rev. 0
Alimentation de l'élément AS-i	au travers du bus 2 fils ASI
Température d'utilisation	-20°C ... +50°C
Type de protection (840 / 640)	IP 54 / IP 65
Tension d'utilisation	18,5 V ... 31,6 V, selon spécification AS-i
Consommation I _{max}	210 mA
Protection contre inversion de polarité	intégré
Chien de garde	Intégré
Erreur de périphérique	évaluable en cas de surcharge des sorties
Affichage des états LED	AS-i / FAULT / AUX
Tension d'alimentation de la colonne	au choix via bus ou externe
Fiche d'adressage	intégrée
Tension en décharge via le bus ((Plan de branchement, voir figure B))	
Courant max pour la colonne Σ I _{max}	200 mA pour la colonne
Protection contre les court-circuits/surtensions	intégré
Tension en décharge via l'alimentation externe (Plan de branchement, voir figure C)	
Courant max pour la colonne I _{max}	300 mA par élément du signal
Protection contre les court-circuits/surtensions	intégré
Tension auxiliaire	20 V ... 30 V DC
La tension auxiliaire externe doit provenir d'un bloc secteur PELV ! Sous réserve de modifications technique	

Sous réserve de modifications technique



SCATTERGOOD & JOHNSON LTD

ELECTRICAL ENGINEERING & FLUID CONTROL DISTRIBUTORS

Est.1899

At Scattergood & Johnson Ltd, we pride ourselves on being a technical distributor to specialist industries.

Working with a range of quality product suppliers across a number of specialist markets, we are not your average 'box shifter' - we are your technical and supply chain partner.

We fully support every product we sell - for free! Our internal team and external sales engineers can answer any product or application question, no matter the complexity.

Backing up this technical ability is a range of 50,000+ products available from stock for nationwide next day delivery (same day if required!), or you can collect what you need from any of our trade counters around the UK.

Select your specialist interest below to learn more about how we can help.



Online, In Branch and On the Road - Scattergood & Johnson Ltd, there when you need us.

www.scatts.co.uk